

### **Livre de la Sagesse, chapitre 3**

- <sup>1</sup> Mais les âmes des justes sont dans la main de Dieu ; aucun tourment n'a de prise sur eux.  
<sup>2</sup> Aux yeux de l'insensé, ils ont paru mourir ; leur départ est compris comme un malheur,  
<sup>3</sup> et leur éloignement, comme une fin : mais ils sont dans la paix.  
<sup>4</sup> Au regard des hommes, ils ont subi un châtiment, mais l'espérance de l'immortalité les comblait.  
<sup>5</sup> Après de faibles peines, de grands bienfaits les attendent,  
car Dieu les a mis à l'épreuve et trouvés dignes de lui.  
<sup>6</sup> Comme l'or au creuset, il les a éprouvés ; comme une offrande parfaite, il les accueille.  
<sup>7</sup> Au temps de sa visite, ils resplendiront : comme l'étincelle qui court sur la paille, ils avancent.  
<sup>8</sup> Ils jugeront les nations, ils auront pouvoir sur les peuples,  
et le Seigneur régnera sur eux pour les siècles.  
<sup>9</sup> Qui met en lui sa foi comprendra la vérité ; ceux qui sont fidèles resteront, dans l'amour, près de lui.  
Pour ses amis, grâce et miséricorde : il visitera ses élus.

### **Psaume 26**

**J'en suis sûr, je verrai les bontés du Seigneur sur la terre des vivants.**

- <sup>1</sup> Le Seigneur est ma lumière et mon salut ; de qui aurais-je crainte ?  
Le Seigneur est le rempart de ma vie ; devant qui tremblerais-je ?  
<sup>4</sup> J'ai demandé une chose au Seigneur, la seule que je cherche :  
habiter la maison du Seigneur tous les jours de ma vie,  
pour admirer le Seigneur dans sa beauté et m'attacher à son temple.  
<sup>7</sup> Écoute, Seigneur, je t'appelle ! Pitié ! Réponds-moi !  
<sup>8</sup> Mon cœur m'a redit ta parole : « Cherchez ma face. »  
<sup>9</sup> C'est ta face, Seigneur, que je cherche : ne me cache pas ta face.  
<sup>13</sup> Mais j'en suis sûr, je verrai les bontés du Seigneur sur la terre des vivants.  
<sup>14</sup> « Espère le Seigneur, sois fort et prends courage ; espère le Seigneur. »

### **Première lettre aux Corinthiens, chapitre 15**

Frères,

- <sup>51</sup> C'est un mystère que je vous annonce :  
nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons transformés,  
<sup>52</sup> et cela en un instant, en un clin d'œil, quand, à la fin, la trompette retentira.  
Car elle retentira, et les morts ressusciteront, impérissables, et nous, nous serons transformés.  
<sup>53</sup> Il faut en effet que cet être périssable que nous sommes revête ce qui est impérissable ;  
il faut que cet être mortel revête l'immortalité.  
<sup>54</sup> Et quand cet être périssable aura revêtu ce qui est impérissable, quand cet être mortel aura revêtu  
l'immortalité, alors se réalisera la parole de l'Écriture : La mort a été engloutie dans la victoire.  
<sup>55</sup> Ô Mort, où est ta victoire ? Ô Mort, où est-il, ton aiguillon ?  
<sup>56</sup> L'aiguillon de la mort, c'est le péché ; ce qui donne force au péché, c'est la Loi.  
<sup>57</sup> Rendons grâce à Dieu qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus Christ.

**Alléluia. Alléluia.** Moi, je suis la résurrection et la vie, dit le Seigneur. Celui qui croit en moi ne mourra jamais. **Alléluia.**

## Évangile selon saint Jean, chapitre 6

En ce temps-là, Jésus disait aux foules :

<sup>37</sup> Tous ceux que me donne le Père viendront jusqu'à moi ;  
et celui qui vient à moi, je ne vais pas le jeter dehors.

<sup>38</sup> Car je suis descendu du ciel pour faire non pas ma volonté,  
mais la volonté de Celui qui m'a envoyé.

<sup>39</sup> Or, telle est la volonté de Celui qui m'a envoyé :  
que je ne perde aucun de ceux qu'il m'a donnés,  
mais que je les ressuscite au dernier jour.

<sup>40</sup> Telle est la volonté de mon Père :  
que celui qui voit le Fils et croit en lui ait la vie éternelle ;  
et moi, je le ressusciterai au dernier jour. »

## Remarques sur le vocabulaire grec employé

Ce passage fait partie du discours sur le pain de vie, après la multiplication des pains

<sup>35</sup> *Jésus leur répondit : « Moi, JE SUIS le pain de la vie. Celui qui vient à moi n'aura jamais faim ; celui qui croit en moi n'aura jamais soif.*

<sup>36</sup> *Mais je vous l'ai déjà dit : vous avez vu, et pourtant vous ne croyez pas.*

### v37

Littéralement : *Quoique me donne le Père vers moi arrivera, et celui qui vient vers moi, en aucun cas je ne le jette-dehors dehors.*

En grec, Tous ceux est au neutre.

Jeter dehors / εκβαλλω est au subjonctif aoriste, pas au futur. Dehors est répété (préfixe + adverbe). Sont jetés dehors dans l'évangile de Jean (6 occurrences) :

- Les vendeurs du Temple [Jn 2,15], par Jésus
- L'aveugle de naissance [Jn 9,34-35], par les Juifs
- Les brebis [Jn 10,4], par le pasteur des brebis (Jésus)
- Le prince de ce monde [Jn 12,31]

### v38

« Descendu du ciel » est répété 7 fois dans ce chapitre (v33, 38, 41, 42, 50, 51, 58).

### v39

L'expression dernier jour revient 7 fois dans l'évangile de Jean (v39, 40, 44 et 54 dans ce chapitre). L'adjectif dernier / εσχατως est toujours associé au substantif jour. Il correspond à l'hébreu יָרִיחַ qui signifie ce qui vient après, l'avenir.

Le verbe ressusciter / αν-ιστημι est utilisé 8 fois dans cet évangile.

Le dernier jour pourrait être le 7<sup>e</sup>, entre le 6<sup>e</sup> (création de l'homme, Gn 1) et le 8<sup>e</sup> (résurrection).

Littéralement : *que quoiqu'il m'ait donné, je ne le perde pas hors de lui-même...* Les trois mots soulignés sont au neutre singulier, et non pas au masculin pluriel.

Le verbe perdre / ἀπόλλυμι est fort, il s'agit de perdre l'essentiel et non pas de mourir.

*Rassemblez les morceaux en surplus, pour que rien ne se perde* [v12].

*Travaillez non pas pour la nourriture qui se perd, mais pour la nourriture qui demeure jusque dans la vie éternelle* [v27].

### v40

Le verbe voir / θεωρεω n'est ni un voir extérieur (regarder / βλέπω), ni un voir intérieur (ὁράω). C'est un voir actif, on pourrait dire observer en vue du voir intérieur.

Le mot volonté / θέλημα est utilisé 4 fois dans ce chapitre [v38, 39, 40].